

# 2018 年天津大学孔子学院奖学金“汉语国际教育硕士”

## 培养方案

### MTCSOL Program under the Support of Confucius Institute Scholarship at Tianjin University 2018

为适应汉语国际推广新形势的需要，培养从事汉语作为第二语言、外语教学和传播中华文化的人才，天津大学设立“汉语国际教育硕士项目”，接收孔子学院奖学金生来校学习交流。为保证汉语国际教育硕士专业学位研究生培养质量，体现专业特色，天津大学制定以下培养方案。

To adapt to the international expansion of Chinese language and to cultivate high-level professionals who can use Chinese as a second language to teach and to promote Chinese culture, Tianjin University sets up Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (MTCSOL) and accepts students under Confucius Scholarship. To ensure the teaching quality and to demonstrate our unique characteristics, Tianjin University makes the following program.

#### 1. 培养目标 Program Target

汉语国际教育硕士专业学位与国际汉语教师职业相衔接，旨在培养能够承担在国内及海外的汉语及文化课程教学工作，胜任多种教学任务的高层次、应用型、复合型、国际化的专门人才。

Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (MTCSOL) is a program that aims to cultivate high-level international professionals who can assume the responsibility of teaching Chinese language and culture both at home and abroad, and can undertake multi-type and multi-level teaching tasks worldwide.

#### 2. 学习方式及年限 Duration

采用全日制学习方式，学习年限一般为 2 年（其中课程学习 1 年，实习及毕业论文写作 1 年）。

Full-time study is adopted and the program is of two-year duration (one year for courses and another year for dissertation writing).

#### 3. 培养方式 Teaching Approach

采用课程学习与汉语国际教育实践相结合，汉语国际教育与中华文化传播相结合，校内导师指导与校内外导师联合培养相结合的方式。课程设置以实际应用为导向，以国际汉语教师的职业需求为目标，围绕汉语教学能力、中华文化传播能力和跨文化交际能力的培养，形成以核心课程为主导、模块拓展为补充、实践训练为重点的课程体系。

MTCSOL places equal focus on theories and practices, combines language teaching with traditional Chinese culture, and adopts instructions given by both on and off campus professors. The program is application-oriented and aims to cultivate students' language teaching capability, cultural promotion ability and intercultural communication skills in order to satisfy the occupational demand of TCSOL

(Teaching Chinese to Speakers of Other Languages). The program formulates a curriculum system which bases on core courses, combining with optional courses and focusing on practical exercises.

课程名称 Course Name	类型 Type	学分 Credit	拟开课时间 Opening Time	课程描述 Course Description
论文选题与写作 Dissertation Planning and Writing	必修 Compulsory	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	按天津大学公共课内容安排学习。 according to public courses at Tianjin University
第一外语(法语或西班牙语) First Foreign Language (French or Spanish)	必修 Compulsory	4	第二学期 2 <sup>nd</sup> semester	按天津大学公共课内容安排学习。 according to public courses at Tianjin University
汉语作为第二语言教学 Teaching Chinese as a Second Language	必修 Compulsory	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	<p>主要介绍国外第二语言教学法、汉语作为第二语言教学法的演变与发展、教学模式以及听说读写四项技能的教学原则与方法。在探讨国内外现代课堂教学理念的基础上,对汉语课堂教学活动的全过程进行分析、研究和实践。</p> <p>This course introduces second language methodologies abroad, the evolvement of Teaching Chinese as a Second Language, teaching modes and principles concerning Chinese listening, speaking, reading and writing. On a basis of exploring modern teaching concepts both at home and abroad, the whole process of Chinese teaching in class is analyzed, reviewed and practiced.</p>
第二语言习得概论 Second Language Acquisition	必修 Compulsory	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	<p>主要介绍第二语言习得研究的发展历程、基本理论、案例和研究成果以及与相关学科的关系,使学生系统地了解第二语言习得基本概念和假说,并能够运用所学知识分析、解决汉语作为第二语言教学中出现的一般性问题。</p> <p>This course introduces development, basic theories, cases, research findings of second language acquisitions, and its correlations with other disciplines, which</p>

				makes students systematically understand the basic conception and hypothesis of second language acquisition, and thus could properly analyze and solve the problem existing in the teaching process.
中华文化与传播 Chinese Culture and Promotion	必修 Compulsory	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	<p>主要介绍与对外汉语教学密切相关的中国传统文化的精髓、当代国情、交际习俗等，并使学生了解中华文化在世界上的传播历史、现状，拓展学生的文化传播能力。</p> <p>This course mainly introduces traditional Chinese culture, contemporary China, and inter-communication customs, which makes students better understand how Chinese culture spreads throughout the world, and thereby improves their cultural promotion competence.</p>
汉语语言要素教学 Chinese Language Element Teaching	选修 Optional	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	<p>主要介绍汉语语音、汉字、词汇、语法方面的基本知识，汉语作为第二语言的语音教学的重点和难点、原则与方法，以及针对不同母语背景学生进行语音教学的具体策略。</p> <p>This course introduces fundamental knowledge of Chinese pronunciation, character, vocabulary, grammar, key points and difficult points of pronunciation teaching in Teaching Chinese as a Second language, as well as strategies in pronunciation teaching for learner of different mother languages.</p>
现代化技术与语言教学 Modern Technology and Language Teaching	选修 Optional	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	<p>主要介绍语言教学的现代化技术、软件使用及汉语教学主要课型所涉及到的课件制作技术等，旨在提高学生运用现代化教学技术进行汉语教学的动手能力。</p> <p>This course mainly introduces modern technologies, software usage and courseware making in Chinese language teaching, which aims to improve students' manual ability of applying high-tech in Chinese language teaching.</p>

中华文化技能 Chinese Cultural Techniques	选修 Optional	2	第一学期 1 <sup>st</sup> semester	教授太极拳、书法、绘画、民族歌舞、手工等与对外汉语教学和汉语国际推广相关的中华文化技能，培养学生才艺，使其更好地从事相关工作。  This course introduces Tai Chi, calligraphy, painting, Chinese folk song and dancing, and DIY making, which cultivates students' cultural techniques in Chinese language teaching.
汉语教材与教学资源 Chinese Teaching Materials and Teaching Resources	选修 Optional	2	第二学期 2 <sup>nd</sup> semester	主要分析、展示汉语精读、口语、听力、写作等基础课教材的构成、选材、练习处理等，培养学生收集、整理、选编汉语教学素材的能力；使学生了解如何根据实际需求选择并利用教学资源。  This course mainly analyzes and demonstrates the constitution, selection and processing of teaching materials in Chinese intensive reading, oral Chinese, Chinese listening and writing, cultivates students' ability of collecting, organizing and compiling textbooks, and enables students to better utilize teaching resources according to practical needs.
国别与地域文化 National and Regional Culture	选修 Optional	2	第二学期 2 <sup>nd</sup> semester	讲授和分析世界主要国家或地域的传统文化的精髓，当代国情、交际习俗及热点问题等，使学生对世界各地的文化以及交际方式有总体的了解和把握。  This course discusses a variety of traditional cultures, national conditions and hot issues in distinctive countries and regions. Students can achieve a general understanding of different cultures and communication modes worldwide.
汉语国际推广专题 Topics on Chinese Language Promotion Worldwide	选修 Optional	2	第二学期 2 <sup>nd</sup> semester	邀请国内外专家介绍与汉语国际推广相关的热点、成果和方法。  This course invites both domestic and international professionals to give lectures on hot issues, accomplishments and methods of Chinese language promotion worldwide.
课堂观察与实践	选修	2	第二学期	培养学生敏锐的课堂观察能力，通过实

Classroom Observation and Practice	Optional		2 <sup>nd</sup> semester	<p>培养学生作为汉语国际教师的能力。</p> <p>This course cultivates students' observation ability as MTC SOL teachers through classroom practice.</p>
--	----------	--	--------------------------	---

#### 4. 教学方法 Teaching Method

运用团队学习、案例分析、现场研究、模拟训练等方法，力争使研究生在课程学习期间能接触到 100 个以上不同类型的案例，提高教学技能和国外适应能力。Group discussion, case analysis, field study and simulation training are adopted to make students study more than 100 cases and improve their teaching technique and their adaptability to the world.

#### 5. 专业实践 Professional Practice

为保证实践效果，学校为本专业研究生提供开展实践的便利条件，通过多种方式建立一批相对稳定的研究生实习实践基地，通过组织实习实践的方式为研究生论文选题及创作提供有利条件。

Tianjin University sets up a variety of distinctive practice bases for students and provides them a favorable condition for practice and preparing dissertations.

##### (1) 教学实践方式 Teaching Practice Mode

在条件成熟的情况下，推荐本专业研究生前往国内外学校及教育机构进行教学实践。

If condition permits, students will be recommended to practice teaching in schools or education institutions at home or abroad.

##### (2) 教学实践管理 Teaching Practice Management

- a. 参与教学实践前撰写并提交实习计划；
  - b. 教学实践期间自觉接受培养学校教师的指导；
  - c. 完成教学实践后由实习单位出具考评意见，学生须撰写并提交实习总结报告。
- a. Before teaching practice, students should finish and hand over an internship plan;
  - b. While participating in teaching practice, students should follow the instructions of supervisors;
  - c. After teaching practice, students should submit an internship summary with an evaluation given by the school or institution.

#### 6. 学位论文 Dissertation

学位论文选题应紧密结合汉语国际教育实践，具有应用价值。学位论文形式可以采用专题研究、调研报告、教学实验报告、典型案例分折、教学设计等。应符合天津大学研究生专业学位论文的规格和标准，并接受导师指导。

Dissertation topics should be closely related to Teaching Chinese to Speakers of Other Languages and has high practical value. Dissertation forms such as monographic study, investigation report, teaching experiment report, case study and teaching design can be adopted. All dissertations should meet the requirement and standard of postgraduates' degree in Tianjin University under supervisor's professional instructions.

### **7. 学位授予 Degree conferred**

完成课程学习及实习实践环节，修满规定学分，教学实习合格，完成学位论文并通过答辩者，经学位授予单位“学位评定委员会”审核，授予汉语国际教育硕士专业学位，同时获得硕士研究生毕业证书。

A MTCSOL degree and a postgraduate diploma will be conferred to those who complete courses and internship successfully, achieve required credits, and pass the teaching practice and oral defense of dissertations.